

## **AVISO**

### ***Policía Real de Gibraltar***

#### **Declaraciones del Comisario de la RGP, Ian McGrail, sobre el COVID 19**

Gibraltar, 23 de marzo de 2020

Queridos conciudadanos gibraltareños,

Os escribo con gran pesar a medida que Gibraltar cierra las escotillas en preparación contra esta pandemia global que está atravesando el continente y causando estragos en todo el planeta.

La Policía Real de Gibraltar (Royal Gibraltar Police, RGP) proporciona un servicio esencial de primera línea y, para cumplir nuestra misión de servicio y protección de la ley por la seguridad de la comunidad, deseamos solicitar al público en general que respete los consejos de sanidad pública, se queden en sus hogares a menos que tengan que salir a comprar alimentos o medicinas, y mantengan el distanciamiento social en todo momento.

El Gobierno de Gibraltar ha publicado nuevos reglamentos de emergencia que, a partir de la medianoche de hoy, concederán a los agentes de policía poderes extraordinarios para intervenir cuando estas restricciones de movimiento no sean respetadas por ciudadanos individuales.

Lo último que deseo, lo último que desean todos los agentes de policía, cumpliendo con sus obligaciones en primera línea para mantener la seguridad de la comunidad, es tener que mantener ningún tipo de confrontación con miembros del público. Todos nosotros formamos, colectivamente como organización e individualmente en nuestras vidas privadas, un elemento integral de esta comunidad, y mantenemos sus mejores intereses en nuestros corazones en todo momento.

Nuestra principal preocupación es la de protegeros a vosotros y vuestras familias y manteneros seguros en todo momento. Queremos que los ciudadanos comprendan que todas las medidas que las autoridades están introduciendo son por el beneficio de la población de edad avanzada y ahora, mediante el confinamiento social ampliado, para proteger a toda la comunidad de los efectos de este peligroso virus.

Como todo Gibraltar sabe, nuestro estilo policial incorpora y combina valores comunitarios y los mantiene en primera línea de nuestro papel como defensores de la ley. En el transcurso normal de los acontecimientos somos una fuerza que no busca la confrontación y tampoco aplicamos medidas bruscas a menos que resulte absolutamente necesario. Sin embargo, que nadie dude que durante la actual situación de emergencia de salud pública actuaremos con firmeza contra cualquier persona que sea detectada violando deliberadamente el confinamiento social que entrará en vigor a medianoche.

También deseo recomendar al público que evite desahogar su frustración con los agentes de policía y otros trabajadores de servicios esenciales que estén llevando a cabo una labor crucial

## AVISO

en primera línea de la lucha contra el virus. Comprendemos que estos son momentos extremadamente insólitos y difíciles para todos los miembros de la comunidad, pero confío en que el sentido común prevalecerá y nuestras intervenciones se verán reducidas al mínimo.

De igual manera, insto a todos a no abusar de las exenciones establecidas en las reglas de emergencia para salir a comprar, hacer ejercicio y pasear a los perros. Si necesitáis hacer ejercicio, hacedlo solos, si salís a comprar volved a casa lo antes posible, y si debéis pasear al perro, hacedlo cerca de vuestra casa y volved lo antes posible. Seguid los consejos de sanidad pública en todo momento, y mantened la calma. No hay necesidad de comprar de más a causa del pánico, puesto que las cadenas de suministro de alimentos no se han visto afectadas y continúan operando de manera normal. No hay ninguna indicación de que esto vaya a cambiar.

Estos momentos difíciles están afectando a Europa y al mundo. Se trata de una pandemia global que no nos ha evitado sus efectos perniciosos. La exigencia sobre la policía se ha multiplicado y nuestra capacidad de respuesta se está viendo puesta a prueba. Todos podéis contribuir siguiendo estos consejos y obedeciendo voluntariamente las restricciones de emergencia.

Respetad valores familiares sólidos y no dejéis que la frustración causada por la situación en el hogar os supere, llevando a comportamientos fuera de lo habitual, comportamientos que normalmente evitaríais, con vuestros seres queridos. Sed conscientes de que no toleramos la violencia doméstica y continuaremos respondiendo ante ella con firmeza.

Me siento extremadamente orgulloso de la RGP y estoy seguro de que estaremos a la altura de los acontecimientos para cumplir con nuestro sentido del deber de forma honrosa y eficiente. También deseo aseguraros que estaremos presentes para vigilar y proteger los mejores intereses de la comunidad en todo momento. Al fin y al cabo, ese es nuestro objetivo principal.

Deseo concluir reiterando mi sincero ruego a la comunidad para mostrar el espíritu positivo, cuyos mejores ejemplos ya se están manifestando en balcones, medios sociales y la solidaridad que fluye en todas direcciones durante estos momentos difíciles. Emplead estas semanas y quizás meses de confinamiento para cimentar una buena relación entre vecinos a través de medios virtuales y estrechar lazos con amigos y familiares mediante la tecnología que tenemos a nuestra disposición.

Por favor, contactad con nosotros a través del correo electrónico en la web de la RGP [www.police.gi](http://www.police.gi) o el teléfono (00350) 200 72500. Manteneos a salvo y con actitud positiva. Estad atentos a nuevos anuncios por parte de los agentes en primera línea durante los próximos días.

## AVISO

### Nota a redactores:

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757  
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press-office](http://www.gibraltar.gov.gi/press-office)

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



23<sup>rd</sup> March 20

15/20

P  
R  
E  
S  
S  
  
N  
O  
T  
I  
C  
E

**Ian McGrail RGP Commissioner - statement on COVID 19**

Dear fellow Gibraltarians

It is with a heavy heart that I write to you as Gibraltar battens down the hatches in this global pandemic that is sweeping through the continent ravaging the entire planet.

The Royal Gibraltar Police is a frontline, essential service and in keeping with our mission of service and upholding the law to keep the community safe, we wish to issue an appeal to the general public to abide by public health advice, to stay indoors unless you have to go out to buy food or medicine, and to keep social distancing at all times.

The Gibraltar Government has passed new emergency regulations which as from midnight tonight, gives police officers extra powers to intervene when these restrictions of movement are not being respected by individual citizens.

The last thing I want, the last thing that all front line police officers carrying out their duties to keep the community safe want, is to have any sort of confrontation with members of the public. We are, collectively as an organisation and individually in our private lives, an integral part of this community, and we have its best interests at heart at all times.

Our overriding concern is to protect you and your families and to keep you safe at all times. We want citizens to understand that all the measures that are being introduced by the authorities are for the benefit of the elderly population and now with the extended social lockdown, to protect the entire community from the effects of this dangerous virus.



As Gibraltar at large knows, our policing style is one which incorporates and blends community values and keeps them at the forefront of our law enforcement role. In the normal course of events we are a non-confrontational force, and do not apply heavy handedness unless we absolutely have to. However, let no one doubt that in the current public health emergency, we will act robustly against any person who is seen to be deliberately flouting the social lockdown that comes into effect at midnight.

I would also like to advise the public to refrain from venting their frustration at police officers and other essential workers carrying out their crucial work in the front line battle against the virus. We understand that these are extremely abnormal and difficult times for everyone in the community but I trust that common sense will prevail and that our interventions will be reduced to a minimum.

Likewise I call on you not to abuse the exemptions provided in the emergency regulations to go out shopping, exercise and walking the dog. If you must exercise, do it on your own, if you go out to shop return home as quickly as possible, and if you must walk the dog, do so near your house and return as quickly as possible. Follow public health advice at all times, and remain calm. There is no need for panic buying as food supply chains are unaffected, and continue to operate as normal. There is no suggestion that this will change.

These are challenging times affecting Europe and the world, a global pandemic which has not spared us from its pernicious effects. Our policing demands have multiplied and our capacity to respond to them is under strain. You can do your bit to help by following this advice and voluntarily obeying the emergency restrictions.

Uphold solid family values and do not let the frustration of the situation get the better of you within the household by behaving out of character, behaving like you would not ordinarily do so, with your loved ones. Be advised too, that we



take a dim view of domestic violence and will continue to respond to it forcefully.

I am extremely proud of the RGP and I am confident that we will step up to the plate to fulfil our sense of duty honourably and efficiently. I would also like to reassure you that we are out there to protect and safeguard the best interest of the community at all times. This is after all our prime aim.

I would like to conclude by reiterating my heartfelt entreaty to the community's positive spirit, the best examples of which are already manifesting themselves in balconies, on social media, and in the solidarity that flows in all directions during these testing times. Use these weeks and perhaps months of confinement to cement good neighbourly relations through virtual means and bond with friends and family through the technology that we have at our disposal.

Please engage with us further through the RGP website email on [www.police.gi](http://www.police.gi), or through the phone on 200 72500. Keep safe and stay positive. Watch out for further announcements from front line officers in the days to come.